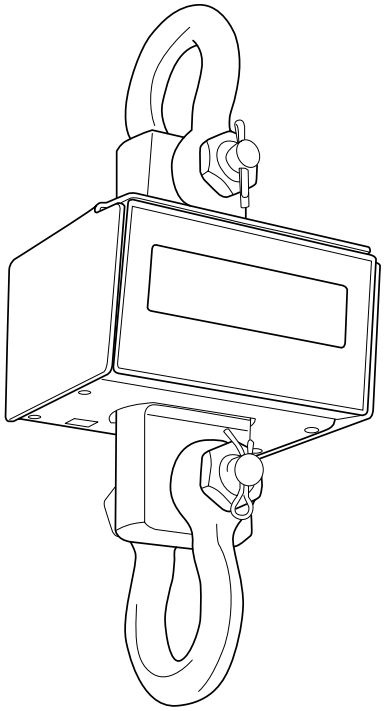
DINI ARGEO
Scales - Weighing systems

MCWN

Dynamomètre électronique professionnel

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION, L'INSTALLATION, LA MAINTENANCE

FRANÇAIS



Sommario

IDENTIFICATION 8

Identification du Fabricant 8
Identification de la machine 8
Plaque d'identification 8
Déclaration de Conformité CE 9
Directives de référence 10
Documentation fournie 10

INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES 11

Destinataires 11
Fourniture et conservation 11
Mises à jour 11
Langue 12
Opérateurs 12
Symboles utilisés dans le manuel 12
Équipements de protection individuelle 13
Garantie 14

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ 15

Bruit 15
Vibrations 15
Risques résiduels 15
Pictogrammes de sécurité appliqués sur la machine 16

DESCRIPTION 17

Usage prévu (correct) 17
Mauvais usage raisonnablement prévisible 17
Obligations et interdictions 18
- Obligations des opérateurs 18
- Interdictions des opérateurs 18

Données techniques 19
Conditions environnementales admissibles 20

Composants principaux 21
Batterie 22
Composants en option 23

EMBALLAGE ET MANUTENTION 24
Mises en garde pour l'emballage et la manutention 24
Emballage 25
Manutention emballage (valise) 25

ASSEMBLAGE 26
Mises en garde pour l'assemblage 26
Procédure pour l'assemblage 27

COMMANDES 28
Écran 28
Clavier 29
Télécommande 30

UTILISATION 31
Mises en garde générales pour un usage correct 31
Condition du dynamomètre 32
Vérifications avant l'utilisation 33
Levage de la charge et lecture du poids 33

FONCTIONS DE BASE DE LA BALANCE 34
Allumage - ON 34
Extinction - OFF 34
Zéro 34
Réglage de la luminosité de l'écran 35
Tare auto-pesée 36
Effacement de la tare 36
Définir une valeur de tare connue (PT) 37
Informations métriques 38

FONCTIONS AVANCÉES DE LA BALANCE 39

Comment accéder au menu des fonctions 39

Échange entre poids net et poids brut 40

Conversion de l'unité de mesure 41

Mise en attente de la pesée sur écran d'affichage 43

Pic de poids 44

INFORMATIONS MÉTROLOGIQUES DE LA BALANCE 45

MAINTENANCE 46

PANNES OU PROBLÈMES 47

Messages d'erreur 48

Index

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi un produit **DINI ARGEO.**

Le dynamomètre que vous avez acheté est parfait pour le pesage en environnements industriels.

Il est doté d'une électronique de pesage à hautes performances, précise et résistante et il est équipé d'un programme multifonction, en mesure de vous aider dans l'accomplissement de votre travail quotidien. Avant d'effectuer toute opération, nous vous invitons à lire attentivement les indications de ce manuel d'utilisation pour pouvoir exploiter l'instrument en toute sécurité et découvrir l'ensemble des fonctionnalités dont il est doté.

Informations sur la sécurité – Mises en garde

Les consignes de sécurité illustrées dans ce manuel, signalées par le symbole ⚠, doivent être respectées pendant toutes les phases d'installation, d'utilisation, de maintenance ou de réparation du système de pesage.

Toute utilisation autre que celle indiquée dans ce manuel ainsi que le non-respect des consignes de sécurité dégagent le Fabricant de toute responsabilité et annulent la garantie du produit.

- Lire attentivement ce manuel avant d'accomplir toute opération de manutention ou de levage de la charge.
- Ne JAMAIS charger le dynamomètre au-delà de sa charge utile maximale indiquée sur la plaque de l'instrument afficheur de poids.
- IL est interdit d'utiliser la balance dans des environnements présentant un danger d'incendie ou d'explosion.
- Appliquer la charge au crochet uniquement lorsque la charge est posée au sol.
- Avant d'utiliser le dynamomètre, s'assurer de sa parfaite efficacité.
- Afin d'obtenir un résultat de poids correct, il faut soulever la charge du sol de 5-10 cm (Réf. paragraphe **„Levage de la charge et lecture du poids"**).
- Ne pas exposer le dynamomètre aux agents atmosphériques (soleil, pluie, etc.).
- Utiliser le dynamomètre dans des locaux ayant une température et une humidité modérées et sans condensation.
- Utiliser le dynamomètre en l'absence de vibrations.
- Lire attentivement les informations de ce manuel relatives à l'indicateur de poids et les appliquer.
- Pour nettoyer le dynamomètre, éviter d'utiliser des solvants ou des substances agressives.
- Il est interdit d'apporter toute modification à la charpenterie sans l'autorisation du fabricant.
- Il est interdit d'utiliser le dynamomètre lorsqu'il ne répond plus aux critères de sécurité.
- Il est interdit d'utiliser des produits inflammables pour nettoyer l'instrument.
- Il est interdit de laver le dynamomètre avec des jets d'eau directs.
- Ne pas verser de liquides sur l'indicateur.
- Tout ce qui n'est pas expressément décrit dans ce manuel doit être considéré comme un usage impropre de l'appareil.

i



- Le symbole de la poubelle barrée reporté sur le produit indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être remis aux centres de tri sélectif ou au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.
- Le tri sélectif adapté pour l'envoi ultérieur du produit au recyclage contribue à éviter tout effet négatif sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur implique l'application des sanctions administratives prévues par la loi.

IDENTIFICATION

Identification du Fabricant

Fabricant **DINI ARGEO s.r.l.**

Adresse **Via della Fisica, 20**
41042 Spezzano di Fiorano Mod.se (MO) - Italie
Tél. +39 0536 843418 Fax +39 0536 843521
info@diniargeo.com

Identification de la machine

Machine **DYNAMOMÈTRE NUMÉRIQUE**

Modèle **MCWNXX**

Plaque d'identification

La machine est dotée d'une plaque d'identification placée sur son côté droit.

La plaque contient les données d'identification de la machine, à spécifier en cas de nécessité, au Centre d'Assistance.



ATTENTION !
Il est strictement interdit d'ôter la plaque d'identification CE et/ou de la remplacer par d'autres plaques. Si, pour des raisons accidentelles, la plaque est endommagée ou ôtée, le client doit obligatoirement en informer le Fabricant.

Déclaration de Conformité CE

La Déclaration de Conformité CE est disponible à l'adresse Internet : www.diniargeo.com

DINI ARGEO
Scales - Weighing systems
www.diniargeo.com

SERVICE PARTNER
CIBE
LABORATORIO PESI E MISURE
Weights and Measures Laboratory
UNI CEI EN ISO/IEC 17025

EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG, DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ, DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD, DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE, DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE, DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE, ES - IZJAVA O SKLADNOSTI, ES ATITIKTIES DEKLARACIJA , ES VYHLÁSENIE O ZHODE

English We declare under our sole responsibility that the products to which this declaration refers to, conform with the following standard(s) or other regulations document(s).

Deutsch Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen und Regulierungsbestimmungen entsprechen.

Français Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits auxquels se rapporte la présente déclaration, sont conformes à la/aux norme/s suivante/s ou au/aux document/s normatif/ suivant.

Español Nosotros declaramos bajo nuestra responsabilidad que los productos a los que se refiere la presente declaración, están en conformidad con la/s siguiente/s norma/s o documento/s normativo/s.

Italiano Noi dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che i prodotti ai quali si riferisce la presente dichiarazione, sono conformi alla/e seguente/i norma/e o documento/i normativo/i.

Portugues Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos que se referem a esta declaração, são conformes ao seguinte padrão eo documento de regulamentação

Romana Declaram pe propria raspundere ca produsele la care se referă aceasta declaratie sunt conforme cu urmatoarele standarde sau alte documente normative.

Slovene S polno odgovornostjo izjavljamo, da so izdelki, na katere se nanaša ta izjava o skladnosti, skladni s sledečim/imi standardom/i ali normativom/i dokumentom/i.

Lietuvių esame visiškai atsakingi už tai, kad produktai, kuriems taikoma deklaracija, atitinka šiuos standartus ar kitus reglamentavimo dokumentus.

Slovak Na svoju vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobky na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje sú v súlade s nasledujúcim/i štandardom/mi alebo iným/i normatívnymi dokumentmi.

Fabbricante/Manufacturer/Fabricant/Hersteller/Proizvajalec:/Gamintojas:	DINI ARGEO S.r.l. Via della Fisica,20 Fiorano Modenese (MO) Italy
Tipo/Type/Typ/Vrsta/Tipas/Typ:	DFWL
Numero di serie/Serial number/Numéro di série/Serijska številka/ Serijinis numeris/Sériové číslo:	0100746560
N° CE del Tipo/ EC type Examination certificate / CE de type / Baumusterprüfbescheinigung/ EC Certifikat o tipskem pregledu/EB tipo patvirtinimo sertifikatas/ES certifikát typu:	NMO-0126 / UK 2931
Certificato di prova / Parts (Test) Certificate / Certificat (d'essai) de partie / Teilegutachten (Prüfschein)/ Testni certifikat/Bandymų sertifikatas/ Skúšobný certifikát:	GB-1461

EU Directive	Standards
2014/30/EU EMC	EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4: 2007+A1:2011, EN 61326-1 : 2013, EN55011:2009+A1:2010
2014/35/EU LVD	EN 61010-1 : 2010
2006/42/EU	UNI EN 13155 / 2009 ; UNI EN 13889 La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso la sede del fabbricante è la Direzione Tecnica./The person authorised to compose the technical file at the premises of the manufacturer is the Technical Management. / Die autorisierte Person, die die technischen Dokumente im Firmensitz des Herstellers verwaltet, ist das technische Management. / La personne autorisée à constituer le dossier technique chez la siége du fabricant est le directeur technique. / La persona autorizada a constituir el expediente técnico en la sede del fabricante es la Dirección Técnica./Oseba, pooblaščena za sestavljanje tehnične dokumentacije v prostorih proizvajalca, je tehnični direktor./Asmuo, įgaliotas sudaryti techninę bylą gamintojo patalpose, yra technikos tvarkytojas./ Autorizovaná osoba, ktorá má oprávnenie spravovať technickú dokumentáciu výrobcu je technický manažment.

FAC-SIMILE

Fiorano Modenese (MO) Italy, 23/01/2019

Signature
Marco Bertoni
President

1

Directives de référence

La machine fournie par **DINI ARGEO s.r.l.** n'appartient pas à l'une des catégories de machines figurant dans la liste visée dans l'annexe IV de la Directive ; ainsi, pour l'attestation de conformité de la machine aux dispositions de la présente directive, **DINI ARGEO s.r.l.** applique la procédure d'évaluation de la conformité en effectuant un contrôle interne sur la fabrication de la machine, visée à l'annexe VIII.

Pour attester la conformité de la machine aux dispositions de la Directive, **DINI ARGEO**, avant la mise sur le marché, a effectué l'évaluation des risques dans le but de vérifier le respect des exigences essentielles de sécurité et de santé prévues par la Directive ainsi que les tests et les vérifications prévues par les normes de référence appliquées.

Le dossier technique de fabrication a été réalisé conformément à l'annexe VII de la **Directive 2006/42/CE** et il est disponible à la vérification des organismes de contrôle suite à une demande motivée, conformément aux dispositions législatives en vigueur en la matière.

DINI ARGEO s.r.l. assure la mise sur le marché de la machine, en l'accompagnant des éléments suivants :

- Marquage CE
- Déclaration de Conformité CE
- Manuel d'utilisation pour l'utilisation, l'installation et la maintenance (Documentation rédigée conformément au point 1.7.4 de la Directive Machines 2006/42/CE)

Veuillez par ailleurs noter que la machine a été conçue selon les Directives suivantes :

- **2006/42/CE Directive Machines**
- **2014/30/EU Directive Compatibilité Électromagnétique**

Et en appliquant les normes harmonisées ci-dessous :

- **EN 61000-6-2 : 2005**
- **EN 61000-6-4 : 2007 + A1 : 2011**
- **EN 61326-1 : 2013**
- **EN 55011 : 2009 + A1 : 2010**
- **EN 61010-1 : 2010**
- **UNI EN 13155 / 2009**
- **UNI EN 13889**

Documentation fournie

- **Déclaration de conformité UE** à disposition sur le site diniargeo.com dans la zone documents
- **Certificat d'essai** à disposition sur le site diniargeo.com dans la zone documents
- **Manuel utilisateur** à disposition sur le site diniargeo.com dans la section DOWNLOAD du produit
- **Manuel de sécurité et de maintenance** fourni avec le dynamomètre

INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES

Destinataires

Le manuel s'adresse aux opérateurs chargés d'utiliser et de gérer la machine dans toutes les phases de sa vie technique. Il contient les sujets se référant à l'usage correct de la machine, ce qui permettra de maintenir ses caractéristiques fonctionnelles et qualitatives inchangées dans le temps. Il contient également toutes les informations et les mises en garde pour l'utilisation en toute sécurité.

Le manuel, tout comme le certificat de conformité CE, est partie intégrante de la machine et il doit l'accompagner en cas de déplacement ou de vente de celle-ci. L'utilisateur est tenu de conserver cette documentation intacte afin de pouvoir la consulter tout au long de la vie utile de la machine en question.

Fourniture et conservation

Le manuel est disponible au format **électronique** sur le site : www.diniargeo.com

Conserver ce manuel à proximité de la machine de manière afin qu'il puisse être consulté facilement par l'opérateur.

Le manuel est partie intégrante aux fins de la sécurité, par conséquent :

- **le conserver en bon état** (dans toutes ses parties). En cas de perte ou de dommage, demander immédiatement une copie du manuel.
- **il doit suivre la machina jusqu'à sa démolition** (ainsi qu'en cas de déplacement, de vente, de location, etc.) ;

DINI ARGEO décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation et/ou en cas de dommages suite à des opérations qui ne sont pas visées dans le documentation technique.

Mises à jour

Si la machine nécessite de modifications ou de remplacements fonctionnels, la révision ou la mise à jour revient au Fabricant. Le Fabricant s'engage à fournir la mise à jour du manuel.

L'utilisateur doit également veiller à ce que, si ce document subit des modifications de la part du Fabricant, seules les dernières versions du manuel soient effectivement présentes sur les lieux d'utilisation.

Langue

La version originale du manuel a été rédigé en **italien.**

Toutes les traductions éventuelles doivent être effectuées à partir des instructions originelles.

Le Fabricant n'est responsable que des informations contenues dans les instructions originelles ; étant donné que les traductions ne peuvent pas être entièrement vérifiées, si une incohérence est détectée, il faudra consulter le texte dans la langue d'origine ou contacter le Centre Assistance.

Opérateurs

Dans le but de préciser les compétences et les qualifications des opérateurs préposés aux différentes tâches (mise en marche, nettoyage, maintenance ordinaire), consulter le tableau ci-dessous :

Qualification	Description
OPÉRATEUR	Personnel de l'utilisateur formé et autorisé à l'utilisation et à la gestion de la machine à des fins de production ayant trait aux activités pour lesquelles elle a été construite et fournie. Il devra être capable d'exécuter toutes les opérations nécessaires au bon fonctionnement de la machine et à sa sécurité ou, éventuellement, à celle de ses collaborateurs. Il doit avoir une expérience avérée dans l'utilisation de ce genre de machines et être formé, informé et instruit à cet égard. En cas de doute, il doit signaler toute anomalie au responsable. **Remarque :** il n'est autorisé à effectuer aucune activité de maintenance.
AGENT DE MAINTENANCE MÉCANIQUE	Technicien qualifié, capable d'exécuter des activités de maintenance préventive/corrective sur toutes les pièces mécaniques soumises à la maintenance ou à la réparation. Technicien qualifié, capable d'accéder à toutes les parties de la machine pour une analyse visuelle, le contrôle de l'état des équipements, les réglages et les étalonnages. **Remarque :** il n'est pas autorisé à intervenir sur les installations électriques sous tension (si présentes).
TECHNICIEN DU FABRICANT	Technicien qualifié par le Fabricant et/ou par son revendeur pour les opérations complexes, étant donné qu'il connaît le cycle de production de la construction de la machine. Cette personne intervient selon les demandes de l'utilisateur.

Symboles utilisés dans le manuel

Symbole	Description
	Symbole utilisé pour identifier les mises en garde importantes pour la sécurité de l'opérateur et/ou de la machine.
	Symbole utilisé pour identifier les informations particulièrement importantes contenues dans ce manuel. Les informations concernent également la sécurité du personnel impliqué dans l'utilisation de la machine.

Équipements de protection individuelle

En travaillant à proximité de la machine, que ce soit pour les opérations de montage ou pour celle de maintenance et/ou de réglage, il est impératif de suivre la règlementation en matière de prévention des accidents ; il est donc important d'utiliser les **équipements de protections individuelles (E.P.I.)** exigés pour chaque opération.

Vous trouverez ci-dessous la liste complète des **équipements de protection individuelle (E.P.I.)** pouvant être exigés pour les différentes procédures :

Symbole	Description
	**Port obligatoire de gants de protection ou isolants.** Il indique que le personnel doit porter des gants de protection ou isolants.
	**Port obligatoire de lunettes de protection.** Indique que le personnel doit porter des lunettes de protection pour les yeux.
	**Port obligatoire de chaussures de sécurité.** Indique que le personnel doit porter des chaussures de sécurité pour les pieds.
	**Port obligatoire de dispositifs de protection contre le bruit.** Indique que le personnel doit utiliser des casques ou des bouchons pour la protection de l'ouïe.
	**Port obligatoire de vêtements de protection.** Indique que le personnel doit mettre les vêtements de protection appropriés.

La tenue vestimentaire de la personne qui effectue la maintenance sur la ligne doit être conforme aux exigences essentielles de sécurité définies par le **Règl. UE 2016/425** et aux lois en vigueur dans le pays dans lequel elle est installée.

Garantie

IMPORTANT !
Toute les clauses de la garantie figurent dans le contrat de vente.
Les conditions prévues dans le contrat commercial (si différentes) ont la priorité par rapport aux indications de cette rubrique.

La garantie **est soumise** aux conditions générales ci-dessous :

- la machine doit être utilisée dans les limites déclarées dans le contrat et contenues dans la documentation technique.
- la maintenance doit être effectuée dans les délais et selon les modalités prévus dans le manuel, en utilisant des pièces de rechange d'origine **DINI ARGEO** et en confiant les interventions à un personnel qualifié.

La garantie **est annulée** en cas de :

- non-respect des normes de sécurité ;
- retrait ou manipulation des dispositifs de contrôle et de sécurité ;
- mauvais usage de la machine ;
- utilisation de la machine par un personnel non formé et/ou non autorisé ou non-respect des compétences des différents opérateurs, comme indiqué dans le manuel ;
- modifications ou réparations faites par l'utilisateur sans l'autorisation écrite du Fabricant ;
- non-respect partiel ou total des instructions ;
- mauvaise maintenance ;
- utilisation de pièces de rechange non originales ;
- évènements exceptionnels tels que des inondations, des incendies (s'ils ne sont pas provoqués par les machines).

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Bruit

Les mesures de bruit ont été effectuées conformément aux normes **UNI EN 11200** et **UNI EN ISO 3746**.

Durant les cycles de fonctionnement, **l'exposition au bruit du personnel est inférieur à 70 dB,** dans les conditions de parfait état de fonctionnement et de maintenance.

Il revient à l'utilisateur d'appliquer les mesures de prévention et de protection qui en découlent, conformément à la législation du pays d'installation et d'utilisation de la machine.

Vibrations

Les vibrations produites par la machine, selon les modes de gestion de celle-ci, **ne sont pas dangereuses** pour la santé des opérateurs.

> **ATTENTION !**
> **Une vibration excessive ne peut être due qu'à une panne mécanique qui doit être immédiatement signalée afin de ne pas compromettre la sécurité de la ligne et des opérateurs.**

Risques résiduels

La conception de la machine a été effectuée de manière à garantir les exigences essentielles de sécurité pour l'opérateur.

La sécurité, dans la mesure du possible, a été intégrée lors de la conception et la construction de la machine ; il y a toutefois encore des risques contre lesquels les opérateurs doivent être protégés.

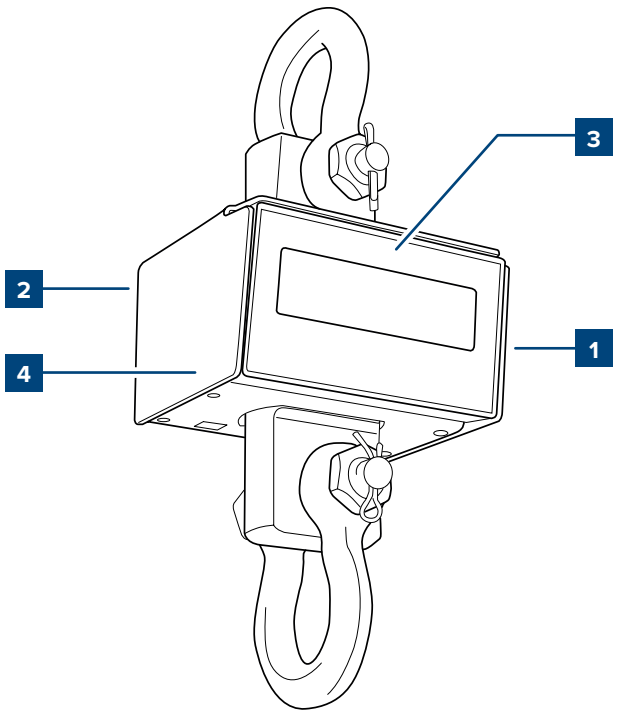
Chaque risque est accompagné d'une description du risque et de la zone ou partie de la machine soumise au risque résiduel (à moins qu'il ne s'agisse d'un risque concernant l'ensemble de la machine). Des informations sur les procédures sont données pour savoir comment pouvoir éviter le risque et pour utiliser correctement les équipements de protection individuelle prévus et prescrits par le Fabricant.

Risque	Description et informations sur les procédures
Risque d'écrasement	Il y a un risque résiduel d'écrasement des membres inférieurs sous la charge pendant sa descente.
Risque de chute de la charge	Il y a un risque résiduel de chute et d'écrasement de la charge durant les opérations de levage.

Pictogrammes de sécurité appliqués sur la machine

Des autocollants et des plaques de sécurité ont été appliqués sur la machine, comme l'indique le tableau ci-dessous. Pour leur emplacement, se référer à l'image.

Pos.	Pictogramme	Description
1	B1W1 B1W2 B1W3 Max 300 kg 600 kg 1500 kg Min 2 kg 4 kg 10 kg e = 0.1 kg 0.2 kg 0.5 kg CE Mod. DFWL GB-1461 Sn 9876543210 6 V DC Art. MCWNT1-3 UK 2931 Dini Argeo - v. Fisica, 20 - 41042 Fiorano (MO) Italy	PLAQUES D'IDENTIFICATION CE
2	IT IS FORBIDDEN TO HALT OR TRANSIT UNDER SUSPENDED LOAD DER AUFENTHALT UNTER HÄNGENDEN LASTEN IST VERBOTEN IL EST INTERDIT DE S'ARRETER OUPASSER SOUS LA CHARGE SUSPENDUE VIETATO SOSTARE O TRANSITARE SOTTO IL CARICO SOSPESO PROHIBIDO DETENERSE O TRANSITAR POR DEBAJO DE UNA CARGA SUSPENDIDA	MISE EN GARDE NE PAS PASSER SOUS LA CHARGE
3	DINI ARGEO Scales - Weighing systems www.diniargeo.com	AUTOCOLLANT DES DONNÉES DU FABRICANT
4	YES NO MAX 6t	ADHÉSIF CHARGE UTILE



DESCRIPTION

Usage prévu (correct)

La machine en question est destinée à un **usage industriel** pour :

- le **pesage d'objets.**

Charge utile max. admissible :

	MODÈLES	CHARGE UTILE RESPECTIVE
MCWN	Non homologués : MCWNT1, MCWNT3, MCWNT6, MCWNT9	1500 kg, 3000 kg, 6000 kg, 9500 kg
	Homologués : MCWNT1M, MCWNT3M, MCWNT6M, MCWNT9M	1500 kg, 3000 kg, 6000 kg, 9000 kg

La machine a été créée pour :

- satisfaire les exigences spécifiques citées sur le contrat de vente ;
- être utilisée conformément aux instructions et aux limites d'emploi figurant dans ce manuel.

La machine est conçue et construite pour travailler en toute sécurité si :

- elle est utilisée dans les limites déclarées sur le contrat et sur ce manuel ;
- les procédures du manuel d'utilisation sont respectées ;
- la maintenance est effectuée dans les délais et selon les modalités indiqués ;
- la maintenance extraordinaire est effectuée, quand il y a lieu, aussitôt que possible.

Mauvais usage raisonnablement prévisible

Ci-après, la liste des **mauvais usages raisonnablement prévisibles** strictement interdits :

- transport de personnes ;
- transport de charges ou fluides instables ;
- utiliser la machine dans des endroits mal éclairés ;
- utiliser la machine pour la manutention de la charge ;
- utiliser la machine de manière à obtenir des valeurs de production supérieures aux limites prévues ;
- utiliser la machine différemment de ce qui est prévu au paragraphe **„Usage prévu (correct)"**.

Toute autre utilisation de la machine par rapport à celle envisagée doit être préalablement autorisée par écrit par le Fabricant. En l'absence de cette autorisation écrite, l'utilisation doit être considérée comme une **« mauvaise utilisation »** ; par conséquent, le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels et annule la garantie de la machine.

IMPORTANT !
Une mauvaise utilisation de la machine dégage le Fabricant de toute responsabilité.

Obligations et interdictions

Obligations des opérateurs

L'opérateur **doit** :

- Toujours effectuer les interventions de maintenance avec la machine éteinte.
- Si l'opérateur a les cheveux longs, il doit les attacher de manière à éviter qu'ils puissent se coincer.
- Utiliser correctement les équipements de protection qui ont été mis à la disposition du personnel par l'employeur.
- Signaler immédiatement tout défaut des dispositifs de sécurité à l'employeur, au responsable ou à la personne préposée.

Interdictions des opérateurs

Les opérateurs **ne doivent notamment pas** :

- utiliser la machine de manière inappropriée, c'est-à-dire pour des usages autres que ceux indiqués au paragraphe **„Usage prévu (correct)"** ;
- ôter ou modifier, sans autorisation, les dispositifs de sécurité ou de signalisation ;
- exécuter de leur propre initiative les opérations ou les manœuvres qui ne relèvent pas de leurs compétences et qui pourraient compromettre leur sécurité ou celle des autres ;
- porter des bracelets, des bagues ou des chaînes qui pourraient se coincer dans les organes en mouvement, en représentant un danger pour l'opérateur ;
- changer ou modifier la vitesse des composants de la machine sans l'autorisation d'un responsable ;
- utiliser la machine si celle-ci n'a pas été installée conformément aux règlementations en vigueur ;
- exploiter la machine pour déplacer les charges même si elle ne fonctionne pas (sous peine de risque de chute et/ou endommagement de la machine en question) ;
- utiliser la machine dans des conditions environnementales interdites (consulter les paragraphe **„Conditions environnementales admissibles"**).

ATTENTION !
DINI ARGEO décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels s'il a été établi que la machine a été utilisée dans un environnement interdit.

Données techniques

MCWN

Matériau	ACIER PEINT ET ABS		
Dimensions valise	175 x 480 x 390 mm		
Poids		**sans emballage**	**avec emballage**
	MCWNT1	8 kg	11 kg
	MCWNT3	10 kg	14 kg
	MCWNT6	11 kg	15 kg
	MCWNT9	15 kg	18 kg
Charge utile max			**charge utile respective**
	Non homologués	**MCWNT1, MCWNT3, MCWNT6, MCWNT9**	1500 kg, 3000 kg, 6000 kg, 9500 kg
	Homologués	**MCWNT1M, MCWNT3M, MCWNT6M, MCWNT9M**	1500 kg, 3000 kg, 6000 kg, 9000 kg
Alimentation	À PILE, 4 PILES DU TYPE « AA »		
Clavier	5 TOUCHES		
Télécommande	• à infrarouges à 17 touches (de série) • Radio avec écran à 5 touches (en option)		
Autonomie	40 heures (sans module radiofréquence)		

Conditions environnementales admissibles

La machine doit être utilisée à l'intérieur, à l'abri des agents atmosphériques tels que la pluie, la grêle, la neige, le brouillard, les poussières en suspension, les poussières combustibles et l'environnement ne doit pas être classé et à l'abri des agents agressifs tels que les vapeurs corrosives ou les sources de chaleur excessive.

La machine a été conçue et construite pour être utilisée, en toute sécurité, dans les conditions environnementales suivantes :

Température ambiante	-10 °C ~ + 40 °C
Humidité relative maximale	85 % sans condensation
Éclairage ambiant	min. 50 lux - lumière non éblouissante

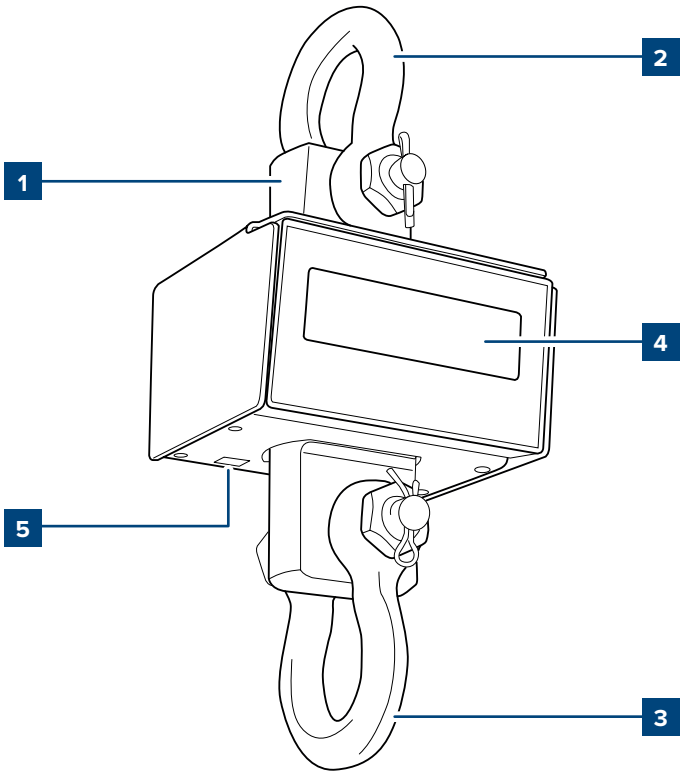
ATTENTION !
Toute autre condition environnementale peut provoquer de graves dommages à la machine et annuler la garantie.

IMPORTANT !
La surface de travail doit être suffisamment éclairée.
S'il y a des zones d'ombre sur le lieu de travail, l'utilisateur devra prévoir des dispositifs d'éclairage appropriés.

Composants principaux

Les composants principaux de la machine sont les suivants :

Pos.	Composant
1	CORPS CELLULE DE CHARGE
2	MANILLE POUR LE RACCORDEMENT ENTRE LE CROCHET DU MOYEN DE LEVAGE ET LA CELLULE DE CHARGE
3	MANILLE POUR LE RACCORDEMENT ENTRE LA CELLULE DE CHARGE ET LES DISPOSITIFS DE PRISE DE LA CHARGE
4	APPAREIL ÉLECTRONIQUE POUR CONVERTIR LE SIGNAL PROVENANT DU TRANSDUCTEUR DANS UNE UNITÉ DE POIDS, AVEC ÉCRAN DE MESURE ET SYSTÈMES DE RÉGLAGE
5	CONNECTEUR STANDARD RJ11 POUR LE RACCORDEMENT SÉRIE RS232 À D'ÉVENTUELS DISPOSITIFS EXTÉRIEURS.

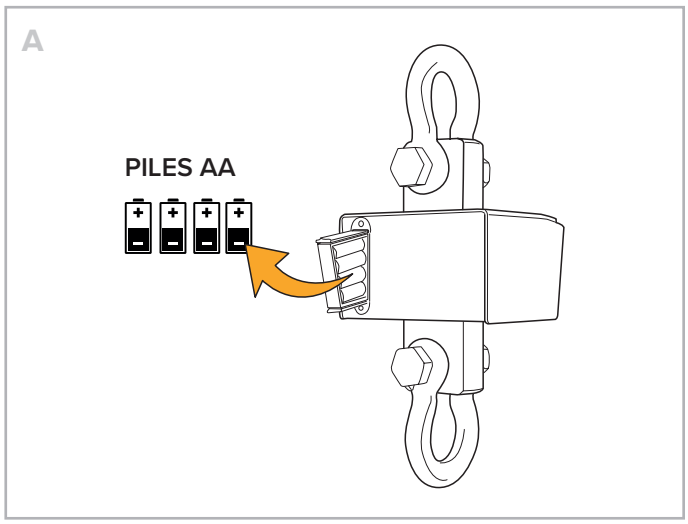


Batterie

Le dynamomètre est doté de :

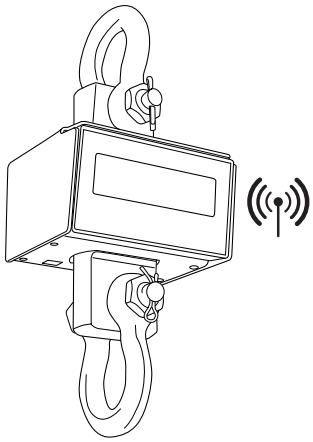
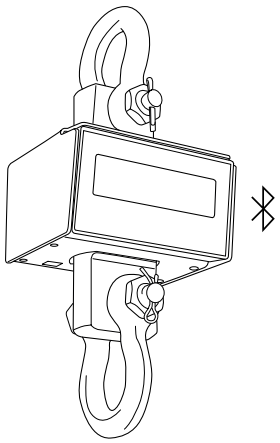
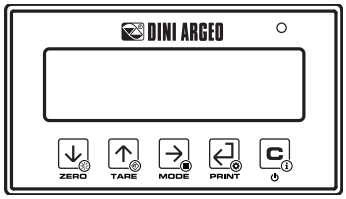
- tiroir porte-piles (type AA) **(A)**.

La durée de la batterie est de 40 heures.



Composants en option

La machine peut être équipée des composants en option suivants :

Composant	Description et Image
MODULE RADIO	
BLUETOOTH	
DFWPM	Répétiteur/Télécommande radio. Fonctionne uniquement si le module radio est présent. 

EMBALLAGE ET MANUTENTION

Mises en garde pour l'emballage et la manutention

ATTENTION !
DINI ARGEO décline toute responsabilité des dommages matériels ou corporels dus à des accidents découlant du non-respect des instructions contenues dans ce manuel.

ATTENTION !
Utiliser des moyens de levage ayant une charge utile appropriée au poids à soulever.

IMPORTANT !
Les opérations de levage et de manutention ne doivent être effectuées que par un personnel spécialisé et formé, ayant les aptitudes pour effectuer ces activités.

Emballage

Pour le transport du dynamomètre électronique, il est obligatoire d'utiliser la valise respective, prévue pour protéger l'instrument d'éventuels chocs ou chutes durant son transport. Le transport doit être effectué en tenant compte que la valise spécifique ne soit pas comprimée par d'éventuels corps étrangers, ni au-dessus, ni sur les côtés. Il est important que la valise et le dynamomètre électronique en question soient stockés dans des lieux fermés qui respectent les conditions environnementales.

À la réception de l'instrument, le client doit obligatoirement vérifier qu'il n'y ait pas de dommages causés par les modes de transport ou par le personnel chargé des opérations spécifiques.

En cas de constatation de dommages, laisser l'instrument en question dans l'état où il a été trouvé et demander immédiatement le constat des dommages de la part de l'entreprise de transport, après quoi, envoyer un certificat d'avaries à l'assurance de transport et au point de vente, en indiquant le dommage qui a été constaté.

Manutention emballage (valise)

La valise est déplacée manuellement ou, le cas échéant, avec des aides opportunes (faire référence au tableau suivant pour vérifier le poids de votre modèle).

Poids :

MODÈLE	SANS EMBALLAGE	AVEC EMBALLAGE
MCWNT1	8 kg	11 kg
MCWNT3	10 kg	14 kg
MCWNT6	11 kg	15 kg
MCWNT9	15 kg	18 kg



ASSEMBLAGE

Mises en garde pour l'assemblage

ATTENTION !
DINI ARGEO décline toute responsabilité des dommages matériels ou corporels dus à des accidents découlant du non-respect des instructions contenues dans ce manuel.

IMPORTANT !
Les opérations d'assemblage ne doivent être effectuées que par un personnel spécialisé et formé, ayant les aptitudes pour effectuer ces activités.

Procédure pour l'assemblage

Le dynamomètre électronique MCWIN est fourni monté déjà prêt à l'emploi. Dans le cas contraire ou d'un contrôle éventuel, suivre les phases d'installation suivantes :

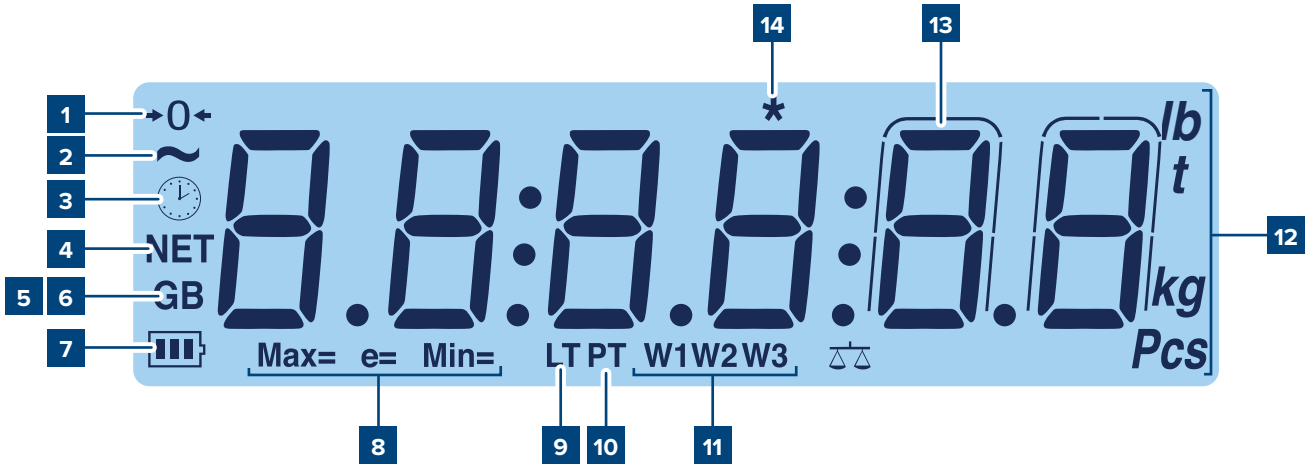
A. Ouvrir la valise contenant le dynamomètre électronique.
B. Installer la « manille » sur la partie supérieure de la cellule de charge.
C. Installer la « manille » sur la partie inférieure de la cellule de charge.
D. Vérifier que les écrous des manilles soient vissés intégralement et que les goupilles soient bien placées.
E. Déposer soigneusement le système au sol.
F. S'assurer et vérifier la conformité du crochet de la grue où sera installé le dynamomètre électrique.
G. Raccorder le système au crochet de sécurité de la grue, en prenant soin que la « manille » appuie sur la selle du crochet de la grue et que la manette relative soit placée en sécurité.
H. Lorsque l'opération d'élingage du système est terminée, s'éloigner et soulever de quelques centimètres du sol.

ATTENTION !
Bien que le poids est inférieur à 25 kg, faire attention durant la manutention de la valise afin d'éviter des chocs ou des chutes qui pourraient causer des dommages aux personnes et/ou à l'instrument.
Si nécessaire, effectuer la procédure de manutention à l'aide de plusieurs personnes ou avec des aides appropriées.

ATTENTION !
S'il faut remplacer le crochet et/ou la manille, contacter le Centre d'Assistance agréé.

COMMANDES

Écran



Pos.	Icône	Description
1	→0←	Indique que la balance est déchargée et à zéro (brut).
2	~	Indique que le poids est instable.
3	🕐	L'heure est affichée à l'écran.
4	NET	Le poids net est affiché. **Remarque :** une tare est en mémoire.
5 / 6	G B	Le poids brut est affiché.
7		Indique le niveau de la batterie :
8	Max= Min= e=	Les informations métriques sont affichées.
9	LT	UNE tare bloquée est activée.
10	PT	UNE tare en mode manuel est activée.
11	W1 W2 W3	Indiquent la plage de valeurs de pesée activée.
12	lb ··· *Pcs*	Indique les unités de mesure : livres (lb), tonnes (t), kilogrammes (kg), grammes (g), nombre de pièces (pcs).
13		Le poids est affiché en haute résolution.
14	*	Signale la pression d'une touche. Dans certains modes de fonctionnement, indique qu'une fonction spécifique est activée.

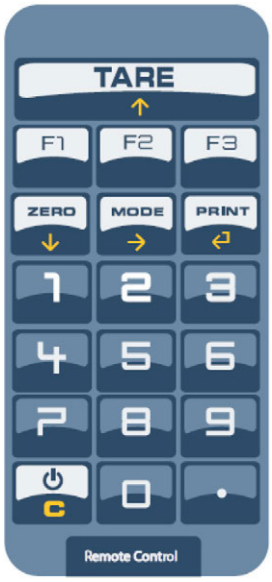
Clavier

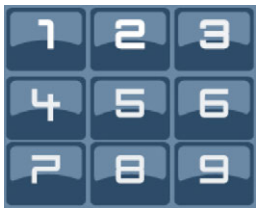


Bouton	Description
	• Met à zéro la valeur du poids sur la balance. • En cas de longue pression (2 s), il permet de configurer la luminosité de l'écran.
	• Il effectue la tare sur la balance. • Si appuyé longuement (2 s), il permet de saisir une tare prédéfinie.
	• Rappelle la fonction spécifique du mode de fonctionnement. • Si appuyé longuement (5 s), il permet de changer le mode de fonctionnement.
	• Touche confirmation. • Effectue l'impression du ticket. • En cas de longue pression (5 s), il permet d'entrer dans le menu de configuration.
	• Si appuyé pendant 2 s, il éteint l'instrument. • Si appuyé pendant 5 s, il affiche les informations métrologiques.

ATTENTION !
Pour une vision plus claire et pour des fonctions avancées relatives aux touches et aux modes de fonctionnement, voir le chapitre „FONCTIONS DE BASE DE LA BALANCE" et „FONCTIONS AVANCÉES DE LA BALANCE".

Télécommande



Bouton	Description
	• Permet de sélectionner la fonction souhaitée. • Si appuyée longuement, elle change l'intensité de l'écran.
	• Touche C ou si appuyée longuement, fonction veille.
	• Saisie chiffres.
	• Touche Tare ou augmentation du chiffre durant la saisie d'une valeur.
	• Touche Mode ou déplacement du curseur vers la droite durant la saisie d'une valeur.
	• Touche d'impression ou de confirmation.
	• Non géré.
	• Non géré.

REMARQUE : Les télécommandes à infrarouge sont exclusivement à usage interne.

UTILISATION

Mises en garde générales pour un usage correct







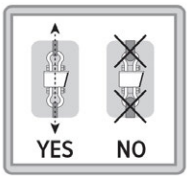














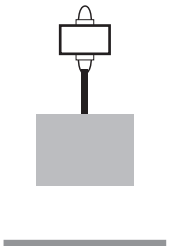
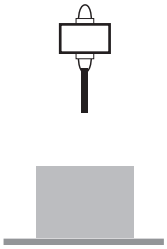
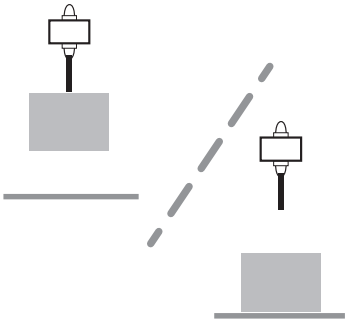







IMPORTANT !
Consulter le « Manuel de sécurité et de maintenance des dynamomètres » pour les mises en garde concernant la sécurité.

Condition du dynamomètre

Condition	Description
	Le dynamomètre est allumé et la charge est en position soulevée du sol.
	Le dynamomètre est allumé et déchargé.
	Dans cette condition, il n'est pas important que le dynamomètre soit chargé ou déchargé.

Vérifications avant l'utilisation

Avant d'utiliser le dynamomètre, vérifier que :

- l'instrument ait toutes ses parties et qu'il n'y ait pas de dommages évidents ;
- la zone d'utilisation soit dégagée de tout obstacle ;
- dans la zone au-dessous de la machine, il n'y ait aucune pertes de consommables ;
- les étiquettes apposées sur le dynamomètre soient présentes et lisibles ;
- contrôler l'état des manilles ;
- contrôler l'état de la grue ;
- contrôler les écrous et les goupilles ;

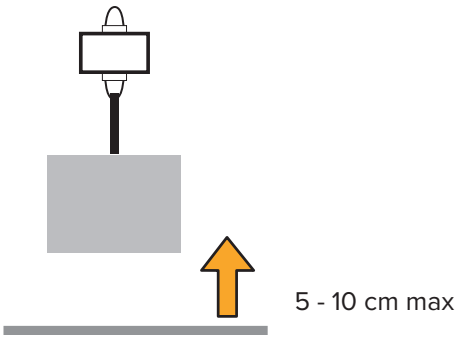
IMPORTANT !
En cas de pannes et/ou d'anomalies, les signaler au responsable.

Levage de la charge et lecture du poids

A. Allumer le dynamomètre et attendre la remise à zéro de l'écran.

B. Procéder au levage de la charge, comme illustré sur la figure ci-dessous.

C. Sur l'écran, il sera possible de lire la valeur de la pesée.

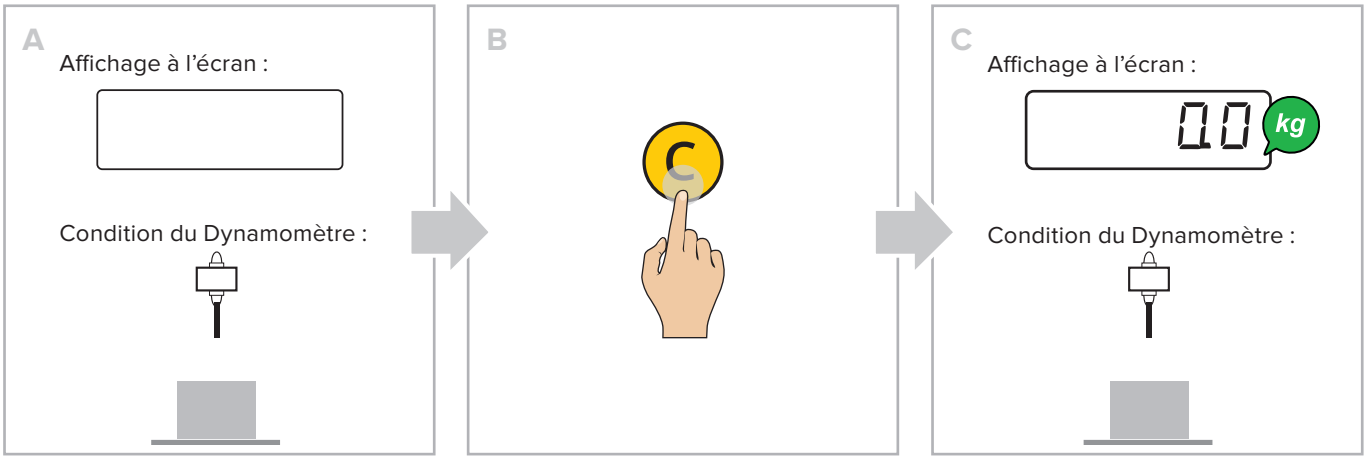


La précision de pesage s'obtient avec le dynamomètre complétement arrêté.

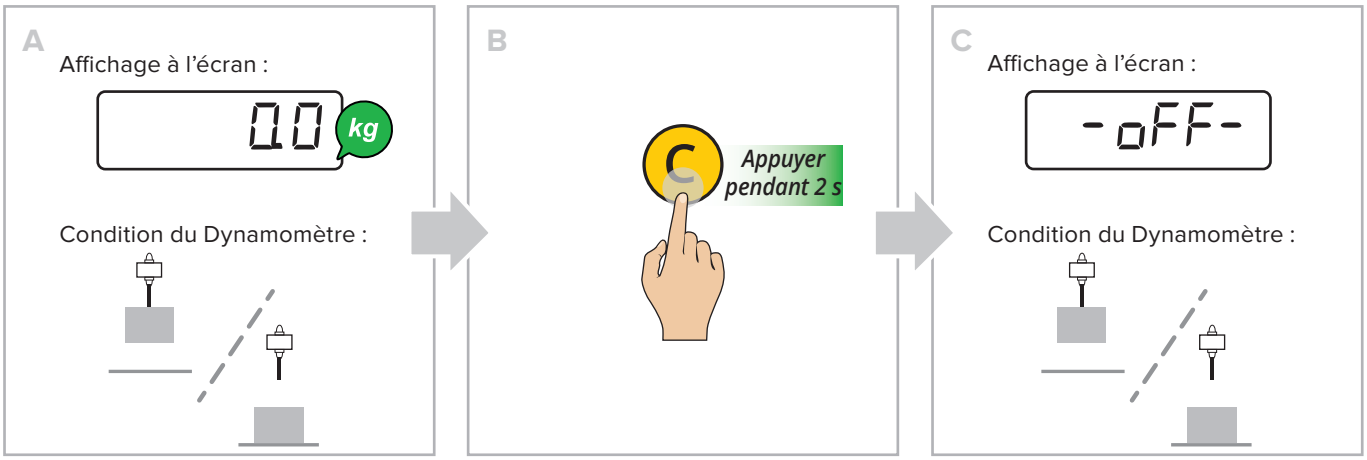
ATTENTION !
S'assurer que la charge soit complètement soulevée du sol.

FONCTIONS DE BASE DE LA BALANCE

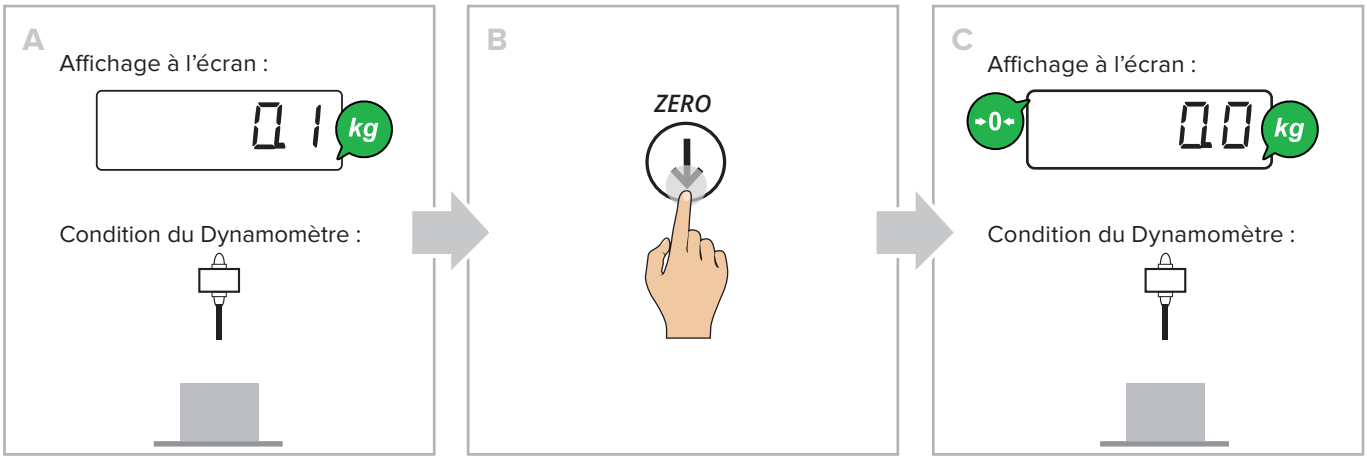
Allumage - ON



Extinction - OFF



Zéro



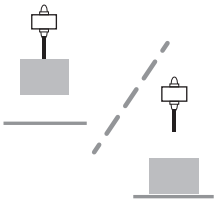
Réglage de la luminosité de l'écran

A

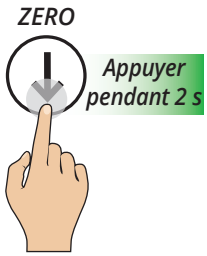
Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :

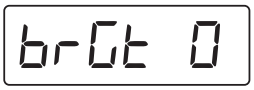


B



C

Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :

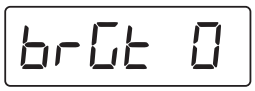
- Augmenter la valeur
- Diminuer la valeur
- Confirmer

D



E

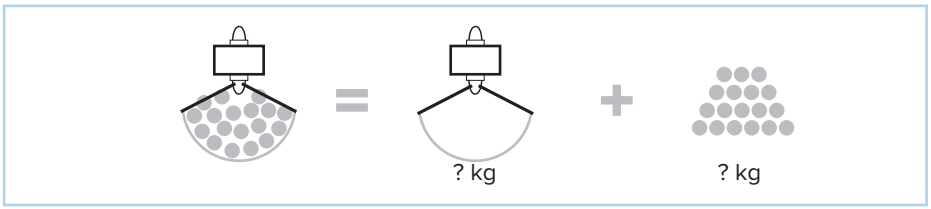
Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :

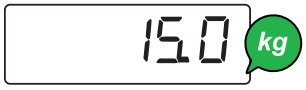
- Augmenter la valeur
- Diminuer la valeur
- Confirmer

Tare auto-pesée

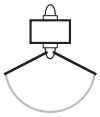


A

Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :

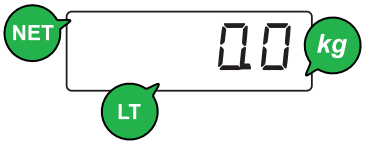


B

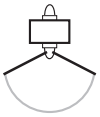


C

Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :

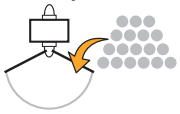


D

Affichage à l'écran :

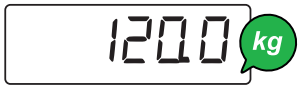


Condition du Dynamomètre :

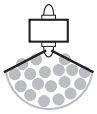


E

Affichage à l'écran :



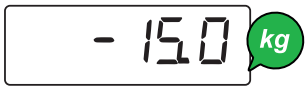
Condition du Dynamomètre :



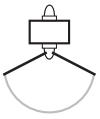
Effacement de la tare

A

Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :



B

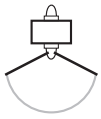


C

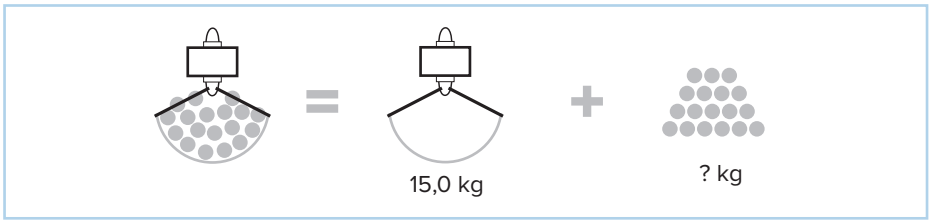
Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :



Définir une valeur de tare connue (PT)

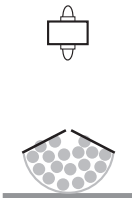


A

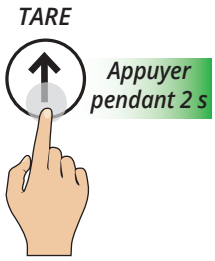
Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :



B



C

Affichage à l'écran :



Définir la valeur de tare :

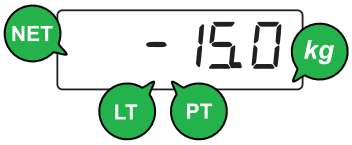
Augmenter / Diminuer la valeur

D

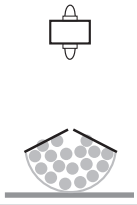


E

Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :

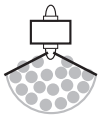


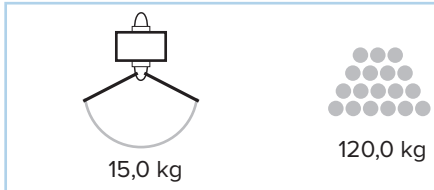
F

Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :



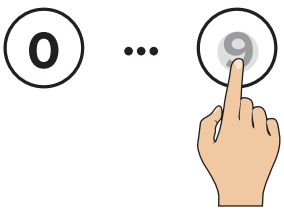


i

En utilisant les touches numériques de la télécommande à infrarouges, il est possible d'insérer la tare en mode rapide :

A

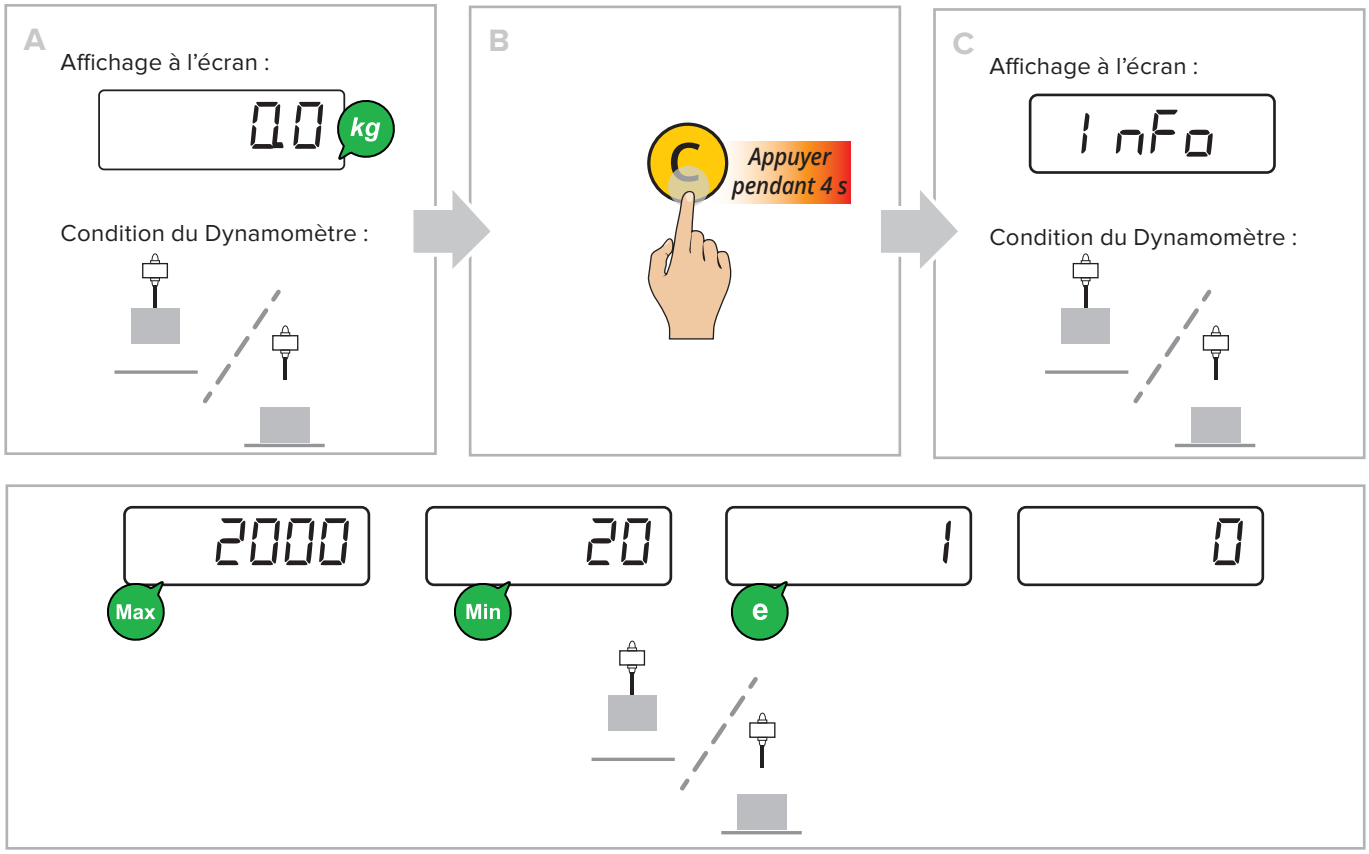
Taper la valeur de tare :



B



Informations métriques



FONCTIONS AVANCÉES DE LA BALANCE

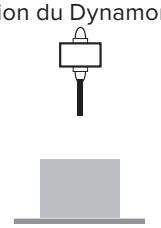
Comment accéder au menu des fonctions

A

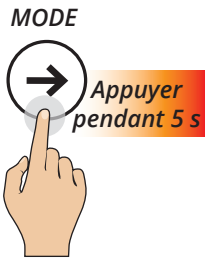
Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :



B



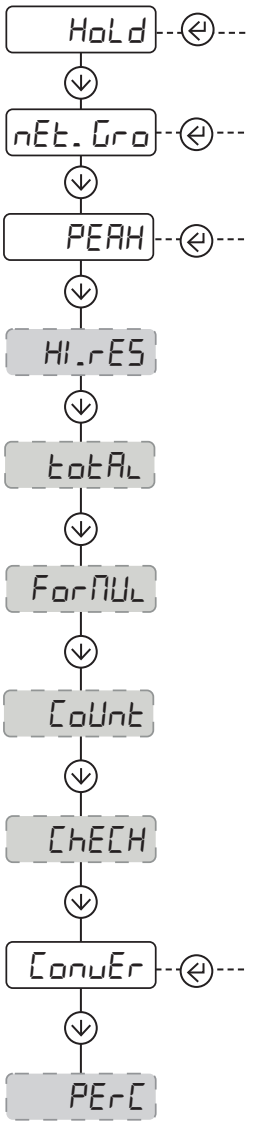
C

Affichage à l'écran :



L'indicateur est entré dans le menu de configuration : la fonction actuellement activée va s'afficher.

D



Mise en attente de la pesée sur écran d'affichage

Échange poids net / poids brut

Pic de poids

Fonction spécifique, pour les informations sur le fonctionnement, contacter le Centre d'Assistance.

Fonction spécifique, pour les informations sur le fonctionnement, contacter le Centre d'Assistance.

Fonction spécifique, pour les informations sur le fonctionnement, contacter le Centre d'Assistance.

Fonction spécifique, pour les informations sur le fonctionnement, contacter le Centre d'Assistance.

Conversion de l'unité de mesure

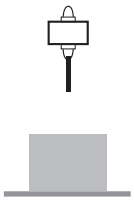
Fonction spécifique, pour les informations sur le fonctionnement, contacter le Centre d'Assistance.

Après avoir sélectionné la fonction, la balance revient en mode de pesage.

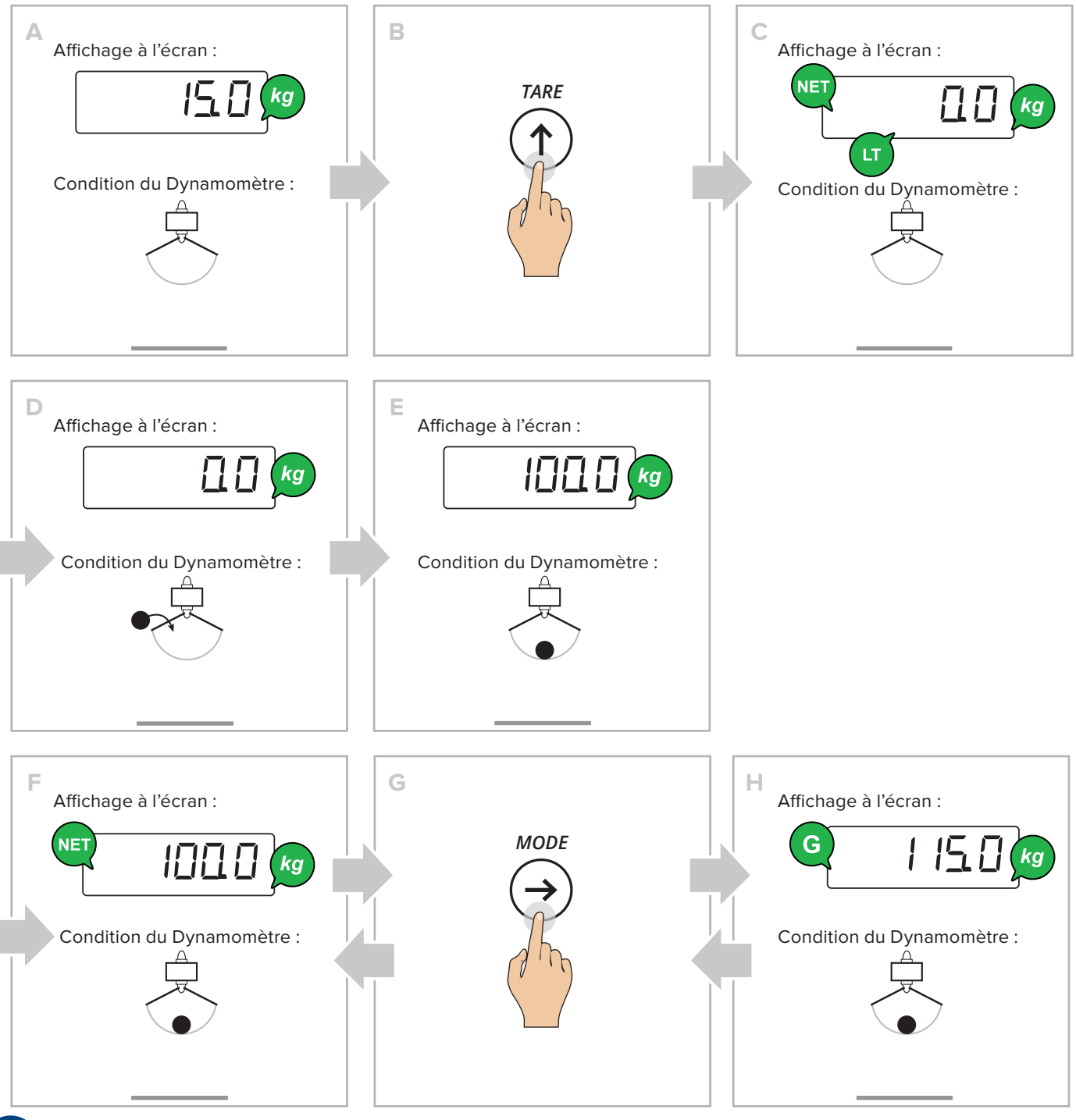
Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :



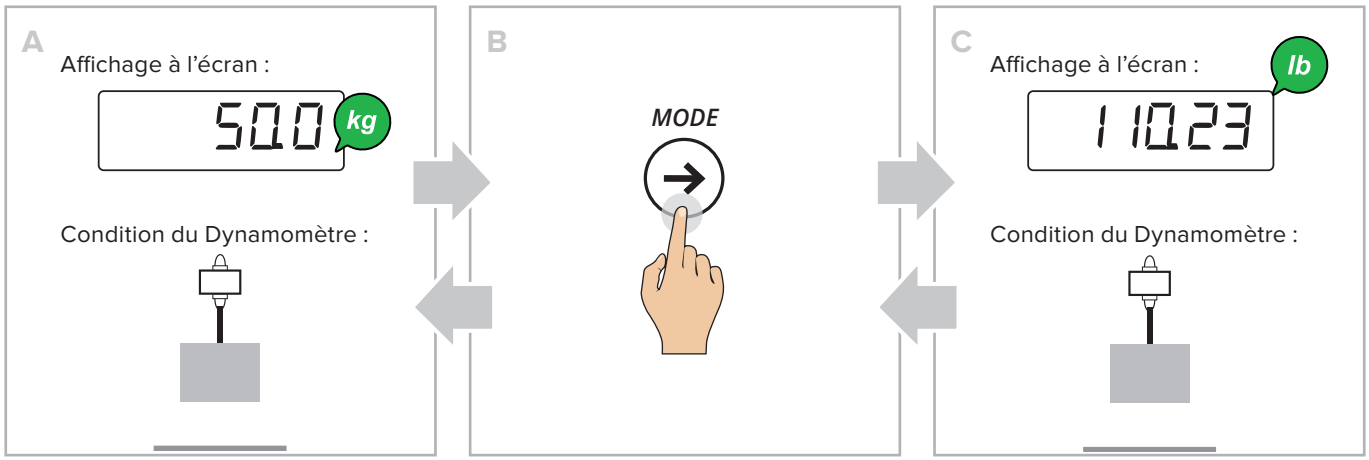
Échange entre poids net et poids brut



i En appuyant sur MODE, il est possible, à tout moment, de passer du poids net au poids brut.

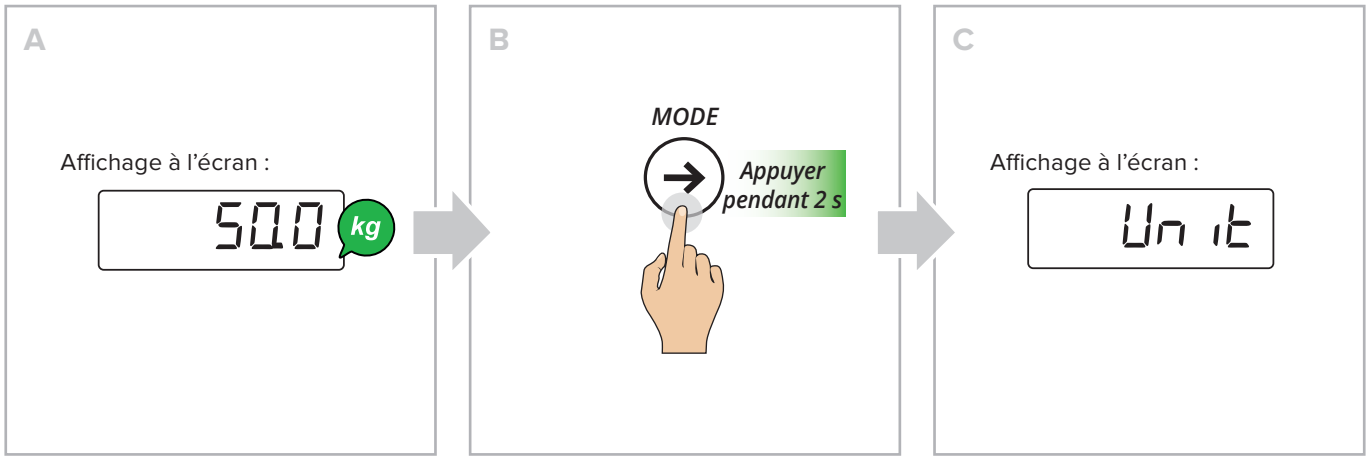
Conversion de l'unité de mesure

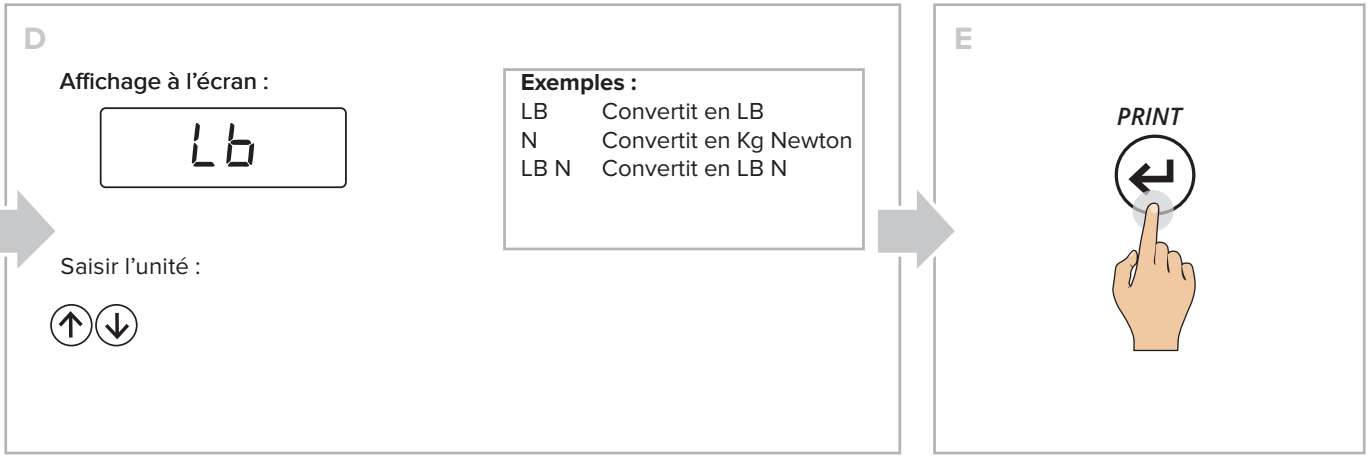
COMMENT CONVERTIR L'UNITÉ DE MESURE EN LIVRES (MODALITÉ



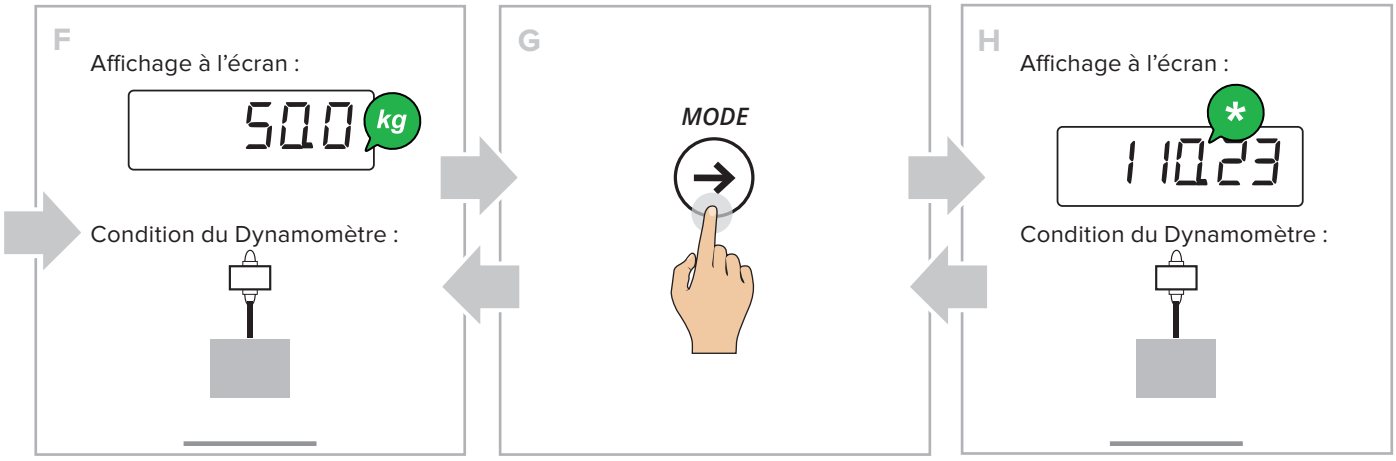
i En appuyant sur MODE, il est possible, à tout moment, de passer du poids en kg au poids en livres.

COMMENT CONVERTIR L'UNITÉ DE MESURE AVEC UN FACTEUR DE CONVERSION LIBRE





continuer



i En appuyant sur MODE, il est possible, à tout moment, de convertir l'unité de mesure avec un facteur de conversion libre.

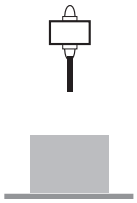
Mise en attente de la pesée sur écran d'affichage

COMMENT ACTIVER LA FONCTION

A
Affichage à l'écran :



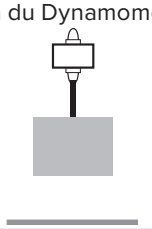
Condition du Dynamomètre :



B
Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :



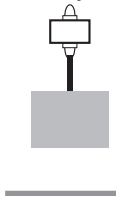
C



D
Affichage à l'écran :



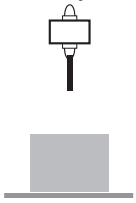
Condition du Dynamomètre :



E
Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :



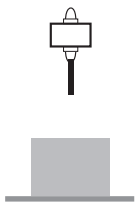
Le poids affiché reste congelé même si la balance est déchargée.

COMMENT DÉSACTIVER LA FONCTION

A
Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :



B



C
Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :



Pic de poids

COMMENT ACTIVER LA FONCTION

A

Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :



B

MODE

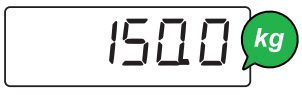




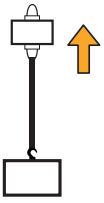
L'écran affiche l'inscription PEAK toutes les 5 secondes, durant lesquelles est affiché à l'écran le poids supérieur enregistré.

C

Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :

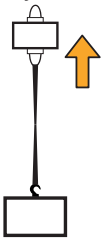


D

Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :

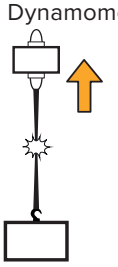


E

Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :

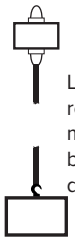


G

Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :



Le poids à l'écran reste congelé même avec la balance déchargée.

COMMENT DÉSACTIVER LA FONCTION

A

Affichage à l'écran :



Condition du Dynamomètre :



B

MODE



C

Affichage à l'écran :

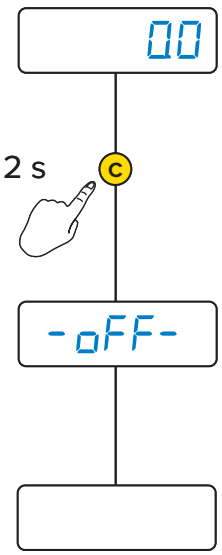


Condition du Dynamomètre :

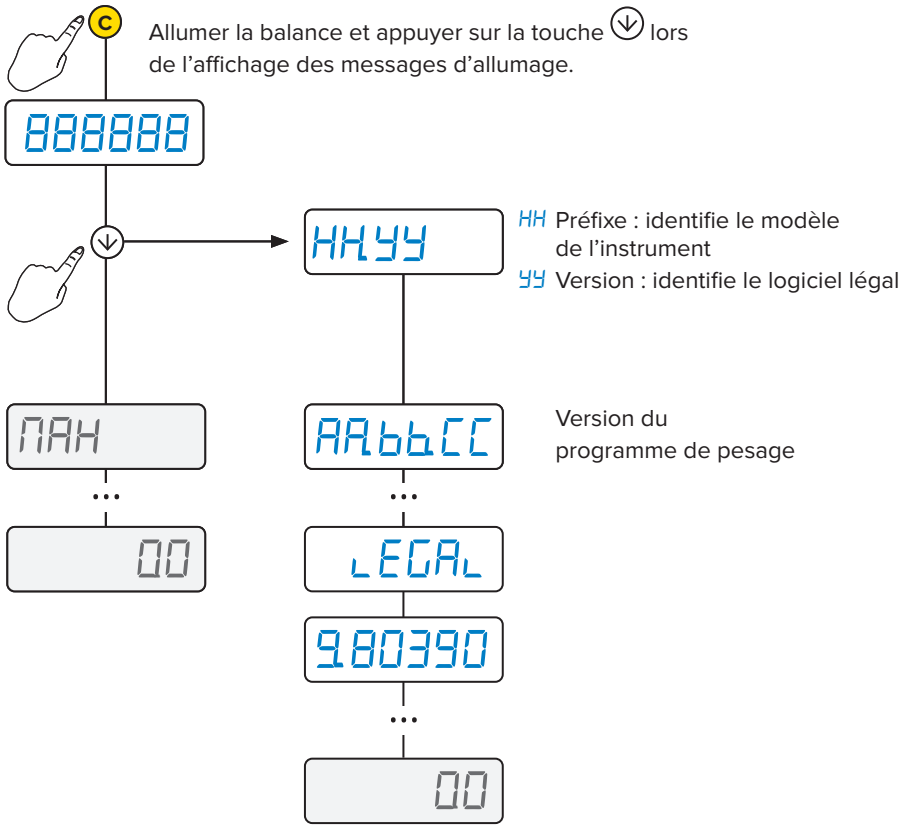


INFORMATIONS MÉTROLOGIQUES DE LA BALANCE

1. Éteindre la balance



2. Suivre la procédure :



MAINTENANCE

IMPORTANT !
Pour les opérations de maintenance, consulter le « MANUEL DE SÉCURITÉ ET DE MAINTENANCE DES DYNAMOMÈTRES » annexé.

PANNES OU PROBLÈMES

TARE	**La balance n'effectue pas la tare**	• Le poids est instable (UnStAb) • Le poids brut est négatif (Lo-) • Le poids n'est pas suffisant • Le poids dépasse la charge utile maximale • La fonction de tare a été désactivée • En cas de tare manuelle, la valeur dépasse la charge utile maximale
PESAGE	**La balance ne s'allume pas**	• Vérifier l'insertion correcte du tiroir porte-batterie. • Remplacer les batteries et réessayer. Si l'instrument manifeste encore des dysfonctionnements, contacter le revendeur.
	La balance s'éteint à l'improviste	• Auto-extinction activée • Batterie déchargée • Panne sur la ligne d'alimentation
	La balance n'est pas réactive	• L'un des modes d'économie énergétique disponibles a été activé • Un filtre de pesage non approprié a été sélectionné
	L'écran de la balance s'éteint et montre un point	• Le mode standby est activé : appuyer sur une touche pour réactiver le pesage. • L'économie d'énergie est activée, contacter le revendeur pour plus de détails.
	La balance affiche le message « 2Ero » permanent	• La balance ne peut pas réinitialiser le poids automatiquement car elle dépasse la valeur maximale réinitialisable lors de l'allumage. • Libérer le crochet et réessayer. Si avec le crochet déchargé la balance manifeste le même problème, contacter le revendeur.
	Le poids est instable	• Vérifier si le filtre de pesage est activé. • Si le système ressent des vibrations produites par des machines ou des engins en mouvement, déplacer la balance sur une autre superficie et réessayer.

Messages d'erreur

MESSAGE	DESCRIPTION	SOLUTION
UnStAb	Le poids est instable	Vérifier le filtre de pesage. Si la superficie d'appui est soumise à des vibrations produites par des machines ou des engins en mouvement, déplacer la balance sur une autre superficie et réessayer.
LoU	Le poids net ou brut est négatif ou bien il est insuffisant pour effectuer l'impression	Ajouter du poids et réessayer.
UndEr	Underload [SOUS-CHARGE]	Charger la balance et rétablir une condition de poids valide. Si le problème persiste, contacter le service d'assistance.
ouEr	Overload [SURCHARGE]	Décharger la balance et rétablir une condition de poids valide. Si le problème persiste, contacter le service d'assistance.
no. 0. UnS	La balance n'a pas été déchargée après la dernière impression effectuée	Décharger complètement la balance en vérifiant que le voyant →0← s'allume, recharger le poids et réessayer.
Err. Not	Le poids est instable	Attendre la stabilité (disparition du voyant ∼) et réessayer.
Error	En mode compte-pièces, le poids est insuffisant pour effectuer un échantillonnage correct.	Augmenter le nombre de pièces et réessayer.

Remarques

Ni cette publication, ni une partie de celle-ci, ne pourra être reproduite sans l'autorisation écrite du Fabricant. Toutes les informations reportées dans ce manuel sont basées sur les données disponibles au moment de sa publication ; le Fabricant se réserve le droit d'effectuer des modifications à ses produits à tout moment, sans préavis et sans s'exposer à aucune sanction. Il est donc conseillé de toujours vérifier toute mise à jour.

Le responsable de l'utilisation du dynamomètre doit veiller à ce que toutes les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation soient appliquées, il doit garantir que l'appareil soit utilisé conformément aux fins pour lesquelles il est destiné et éviter tout danger pour l'utilisateur.

Le Fabricant décline toute responsabilité découlant des erreurs éventuelles de pesage.

Remarques

DINI ARGEO
Scales - Weighing systems

HEAD OFFICE
Via Della Fisica, 20
41042 Spezzano di Fiorano, Modena - Italy
Tel. +39 0536 843418 - Fax +39 0536 843521

SERVICE ASSISTANCE
Via Dell'Elettronica, 15
41042 Spezzano di Fiorano, Modena - Italy
Tel. +39 0536 921784 - Fax +39 0536 926654

www.diniargeo.com

Cachet centre d'assistance autorisé

The information in this document is approximate and can be subject to variations without prior notice by Dini Argeo, with respect of the norms in force. The official technical data is available in the updated version on the **www.diniargeo.com** website or by contacting the Dini Argeo Customer Service.

MCWN_23.07_FR_U
Rev. 10.07.2023